

# Psa

## Chapter 23

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

מְזִמּוֹר מְזִמּוֹר 1  
לְדָוִד לְדָוִד  
יְהוָה יְהוָה  
רָעִי רָעִי  
לֹא לֹא  
אֶחְסֶר: אֶחְסֶר:  
主は 主は  
ダビデの 羊飼いの  
賛歌 羊飼いの  
H4210 H1732 H3068 H2637 H3808

ダビデの歌 主はわたしの牧者であって、わたしには乏しいことがない。

בְּנֵי אֲוֶן בְּנֵי אֲוֶן 2  
רֶשֶׁת רֶשֶׁת  
יְרֵכֵי יְרֵכֵי  
עַל- עַל-  
מִי מִי  
מִנְחֹת מִנְחֹת  
יְנַחֲלֵנִי: יְנַחֲלֵנִי:  
主は-私を-導く 主は-私を-伏させる  
憩いの 草の  
水の 緑の-牧場に  
H4999 H1877 H4325 H7257 H4496 H5095

主はわたしを緑の牧場に伏させ、いこいのみぎわに伴われる。

נַפְשִׁי נַפְשִׁי 3  
יְשׁוּבֵב יְשׁוּבֵב  
יְנַחֲנִי יְנַחֲנִי  
בְּמַעְגְלֵי- בְּמַעְגְלֵי-  
צְדָק צְדָק  
לְמַעַן לְמַעַן  
שְׁמוֹ: שְׁמוֹ:  
主は-私を-導く 主は-私を-導く  
私を-導く 主は-生き返らせる  
私の-魂を 義の  
その-御名の 正しい-道に  
H5315 H7725 H5148 H4570 H6664 H4616 H8034

主はわたしの魂をいきかえらせ、み名のためにわたしを正しい道に導かれる。

נִם נִם 4  
כִּי- כִּי-  
אֵלַי אֵלַי  
בְּנֵי בְנֵי  
צִלְמוֹת צִלְמוֹת  
לֹא- לֹא-  
אֵיֶרָא אֵיֶרָא  
רָע רָע  
כִּי- כִּי-  
なぜなら もし  
悪を 私が-歩んでも  
私は-恐れぬ 谷を  
H1571 H3212 H1516 H6757 H3808 H3372

יְנַחֲמֵנִי: יְנַחֲמֵנִי: 5  
עִמָּדִי עִמָּדִי  
שִׁבְטֶךָ שִׁבְטֶךָ  
וּמִשְׁעַנְתֶּךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ  
הֵמָּה הֵמָּה  
יְנַחֲמֵנִי: יְנַחֲמֵנִי:  
私を-慰めてくださる 私と-共に-いてくださる  
あなたが あなたの-杖と  
そして-あなたの-杖が それらが  
H5162 H5978 H7626 H1992 H5162

たといわたしは死の陰の谷を歩むとも、わざわざを恐れませんが、あなたがわたしと共におられるからです。あなたのむちと、あなたのつえはわたしを慰めます。

תַּעֲרֹךְ תַּעֲרֹךְ 6  
וּלְפָנַי וּלְפָנַי  
שִׁלְחֹן שִׁלְחֹן  
נִגְדַּת נִגְדַּת  
צַרְרֵי צַרְרֵי  
דְּשַׁנָּה דְּשַׁנָּה  
בְּשֶׁמֶן בְּשֶׁמֶן  
あなたは-整えてくださる あなたは-注いでくださる  
私の-前に 食卓を  
私の-前に 前で  
H6440 H7979 H5048 H8081 H1878 H7310  
רֹאשִׁי רֹאשִׁי  
כּוֹסִי כּוֹסִי  
רְוִיחַ: רְוִיחַ:  
私の-頭に 私の-杯は  
溢れている

あなたはわたしの敵の前で、わたしの前に宴を設け、わたしのこうべに油をそそがれる。わたしの杯はあふれます。

וְאֵךְ וְאֵךְ 6  
טוֹב טוֹב  
וְחַסְדֶּךָ וְחַסְדֶּךָ  
יְרַדְפוּנִי יְרַדְפוּנִי  
כָּל- כָּל-  
יְמֵי יְמֵי  
חַיִּי חַיִּי  
私の-生涯の 私の-生涯の  
日々 日々  
H0389 H3117 H3605 H7291 H3117

וּשְׁבִתִי וּשְׁבִתִי  
בְּבֵית- בְּבֵית-  
יְהוָה יְהוָה  
לְאָרְךָ לְאָרְךָ  
יָמִים: יָמִים:  
そして-私は-住むだろう 日々を  
H3427 H3068 H0753 H3117

わたしの生きているかぎりは必ず恵みといつくしみとが伴うでしょう。わたしはとこしえに主の宮に住むでしょう。